

Verzeichnis der eigenen Anmerkungen der Übersetzung: Der heilige Benedikt von Nursia, Kap. 3

Abs. = Absatz

v.o = von oben

E = Exkurs

Stichwort	Oberbegriff	Quelle	Original		Übersetzung			
			Seite Orig	Abs. v.o.	Kapitel	Teil	Seite Text	Seite Anm.
Alexander I		ökumenisches Heiligenlexikon	85	3	32		3	11
Anicier		wikipedia	106	6	34	1	1	4
Augustinus von Hippo		wikipedia	110	2	34	2	1	4
Augustinus von Hippo		vatican -news	120	3	36		1	6
Bacchanalien		wikipedia	115	7	35	1	2	3
Basilica Liberi	Santa Maria Maggiore	wikipedia	103	5	33	5	2	5
Basilika San Benedetto	Kloster San Benedetto	wikipedia	80	3	31		4	4
Basilika von Junius Bassus	Junius Bassus	wikipedia	103	5	33	5	2	9
Briefe an Lucillius	Seneca	wikipedia	122	2	36		2	14
Calixtus Katakombe		wikipedia	101	1	33	4	3	8
Campagna Romana		wikipedia	113	7	34	2	3	9
Cassiodorus		wikipedia	107	4	34	1	1	6
Clemens von Alexandria		Anthrowiki	93	3	33	2	2	4
Didascalia		wikipedia	100	5	33	4	1	8
Erstes Konzil von Nicäa		hystory.de	85	6	32		4	14
Esquilin		wikipedia	103	5	33	5	2	4
Forum Trajans		wikipedia	113	8	34	2	3	14
Freie Künste	Artes liberalis	Google	76	2	31		1	1
Fulgentius von Rispus		wikipedia	110	2	34	2	1	5
Gladiatoren		wikipedia	114	3	35	1	1	5
Glücksspiel		imperium-romanum.com	97	3	33	3	2	5
Gregor von Nazianz, der Ältere	Gregor von Nazianz, der Jüngere	wikipedia	86	3	32		5	16
Gregor von Nazianz, der Jüngere		Bistum Augsburg	86	3	32		5	15
Gregorius, der Große		Bistum Augsburg	76	3	31		1	5
Himation		wikipedia	101	2	33	4	3	11
Hirte des Hermas		wikipedia	88	6	33	1	2	17
Irinäus, Bischof von Lyon		wikipedia	88	1	33	1	2	5
Johannes I.		ökumenisches Heiligen-Lexikon	102	5	33	4	4	12
Justin	Marcus Iunianus Justinus	wikipedia	99	5	33	4	1	2
Juvenal		wikipedia	88	1	33	1	2	4
Kongregation von Subiaco		abtei-kormelie-muenster.de	105	8	33	6	2	5
Kosmaten		wikipedia	105	3	33	6	1	5
Lactantius		Encyclopedia Britannica	89	6	33	1	3	13
Lehnseid, Lehnswesen	Treueid	wikipedia	95	5	33	3	1	4

Manichäismus		wikipedia	88	1	33	1	2	7
Martianus Capella		wikipedia	120	5	36		1	8
Mitras-Kult	Mitras-Kult und Christentum	wikipedia	99	6	33	4	1	5
Narthex		wikipedia	105	3	33	6	1	5
Odoaker		wikipedia	77	5	31		2	6
Peplos		wikipedia	101	2	33	4	3	12
Perpetua und Felicitas		wikipedia	94	1	33	2	3	5
Pietro Casaretto	Kongregation von Subiaco	abtei-kormelie-muenster.de	105	8	33	6	2	5
Plinius, der Jüngere		wikipedia	99	6	33	4	1	7
Polarität	Yin und Yang	paigh.com	94	2	33	2	3	9
Pont du Gard		wikipedia	113	4	34	2	3	8
Praetur	Cassiodorus	wikipedia	107	4	34	1	1	9
Präfekt	Cassiodorus	wikipedia	107	4	34	1	1	8
Quaestur	Cassiodorus	wikipedia	107	4	34	1	1	9
Salian von Marseille		wikipedia	114	5	35	1	1	15
San Benedetto in Piscinula	RomaCulta.it	wikipedia	104	4	33	6	1	5
San Calisto	Titelkirche	wikipedia	104	4	33	6	1	4
San Lorenzo	St. Laurentius vor den Mauern	wikipedia	103	5	33	5	2	2
Santa Barbara Patricia	Sant'Andrea cata Barbara	wikipedia	103	5	33	5	2	7
Santa Cecilia in Trastevere	Titelkirche	wikipedia	104	3	33	6	1	2
Santa Maria Maggiore		wikipedia	103	5	33	5	2	5
Sant'Ambrogio della Massima		wikipedia	106	1	33	6	2	7
Scholastika		wikipedia	94	1	33	2	3	8
Seneca		wikipedia	122	2	36		2	12
Simplicius		ökumenisches Heiligen-Lexikon	103	3	33	5	1	1
Sokrates Scholastikos		wikipedia	85	4	32		3	13
Sophismus		wikipedia	122	1	36		2	11
Stefanus-Basilika		wikipedia	103	4	33	5	1	1
Sulpicius Severus		ökumenisches Heiligenlexikon	85	5	32		3	13
Symmachus		wikipedia	113	7	34	2	3	10
Tertullian		wikipedia	90	2	33	1	3	13
Theater des Pompeius		wikipedia	113	7	34	2	3	11
Theodorich		wikipedia	81	4	32		1	5
Theodosius		wikipedia	106	3	34	1	1	4
Titel im römischen Reich	Grundbegriffe des römischen Staatswesens	Institut für klassische Altertumskunde	112	1	34	2	2	7
Titelkirche		wikipedia	104	4	33	6	1	4

Titulus	Tteilkirche	wikipedia	104	3	33	6	1	3
Trajan		wikipedia	108	3	34	1	2	10
Triclinium		wikipedia	98	1	33	3	3	6
Vivarium	Cassiodorus	wikipedia	107	4	34	1	1	6